

國立中山大學教師創業借調處理要點

Guidelines on Handling Faculty Secondment to Startups

108.03.21 本校第392次教師評審委員會通過

112.12.21 本校第429次教師評審委員會通過

Approved at the 429th Faculty Evaluation Committee meeting on December 21, 2023

- 一、 本要點依據教育部公立各級學校專任教師借調處理原則訂定之。
 - I. These guidelines are formulated in accordance with the Ministry of Education (MOE)'s *Principles for Handling the Secondment of Full-time Teachers in Public Educational Institutions at All Levels*.
- 二、 教師以核心研發技術成果進行創業，或由校方指派借調新創企業者，依本要點規定辦理。其權利義務、回饋條件由本校產學處與借調機構訂定產學合作合約規範之。
 - II. Matters related to faculty starting up a business based on their core R&D technology achievements or seconded by the University to a startup institute shall follow these guidelines. The rights, obligations, and terms of compensation to the University shall be governed by an industry-academia collaboration agreement established between the Office of Global Industry-Academe Collaboration and Advancement (OGIACA) and secondment institutes.
- 三、 借調機構應於教師借調期間與本校訂定回饋機制，其實質回饋不得低於本校教師借調處理要點第二點第三、四項之計算基準，惟借調機構得以等值之股份給付之；回饋金按校方百分之五十、產學處百分之二十、學院百分之十、學系所(教育中心、學位學程) 百分之二十之比例分配使用。
 - III. Secondment institutes shall establish a compensation mechanism with the University during the faculty secondment period, and the actual compensation shall comply with or exceed the calculation standards stipulated in Paragraphs 3 & 4 of Article 2 of *Guidelines on Handling Faculty Secondment*. Compensation may be provided in the form of equity of equivalent value by the secondment institutes, and shall be distributed and utilized according to the following percentages: 50% to the University, 20% to the OGIACA, 10% to the college, and 20% to the department/institute/education center/degree program.
- 四、 教師借調期間每次至多以四年為限，借調期滿歸建後得再行借調，借調以兩次為限，總年數合計不得逾八年。
 - IV. Each secondment shall be limited to a maximum of four years, with at most two secondments. Faculty may be seconded again after completing the first, and these two secondments shall not exceed a total of eight years.
- 五、 借調教師員額以各系(所)或院教師人數百分之五為限，不受本校教師借調

處理原則「百分之十五數額」之限制。

- V. The quota of faculty secondment shall not exceed 5% of the total faculty members in each department/institute and is not subject to the provision of 15% on faculty secondments stipulated in the *Guidelines on Handling Faculty Secondment*.
- 六、 本校研究人員創業留職，得比照本要點辦理。
- VI. University researchers starting up their own business while remaining employed shall be handled, mutatis mutandis, in accordance with these guidelines.
- 七、 本要點未盡事宜依本校「教師借調處理要點」、教育部公立各級學校專任教師借調處理原則及相關之規定辦理。
- VII. Matters not covered herein shall be handled in accordance with the *Guidelines on Handling the Faculty Secondment*, the MOE's *Principles for Handling the Secondment of Full-time Teachers in Public Educational Institutions at All Levels*, and relevant regulations.
- 八、 本要點經校教師評審委員會審議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。
- VIII. These guidelines are approved by the University Faculty Evaluation Committee and the President before implementation. Amendments to these guidelines shall follow the same procedure.